

Bilag til f. t. l. om strafforfølgning vedr. krigsforbrydelser i det tidligere Jugoslavien

Artikel 21

Den sigtedes rettigheder

1. Alle personer er lige for Det Internationale Tribunal.

2. Ved behandlingen af sigtelser mod den sigtede skal denne være berettiget til en retfærdig og offentlig behandling af sagen i henhold til artikel 22 i denne statut.

3. Den sigtede anses for uskyldig, indtil han er kendt skyldig i overensstemmelse med bestemmelserne i denne statut.

4. Ved behandlingen af en sigtelse mod den sigtede i henhold til denne statut skal den sigtede have ret til følgende mindstegarantier, med alle lige rettigheder:

(a) ret til at blive underrettet omgående og i detaljer på et sprog, som han forstår, om, hvilken art sigtelse der er rejst mod ham, og årsagen dertil,

(b) ret til at få tilstrækkelig tid til og mulighed for at forberede sit forsvar og til at sætte sig i forbindelse med en forsvarsadvokat efter eget valg,

(c) ret til at komme for en domstol hurtigst muligt,

(d) ret til at få sagen behandlet i egen nærværelse, til selv at føre sit forsvar eller med juridisk bistand efter eget valg, til, såfremt han ikke har juridisk bistand, at blive underrettet om denne ret, samt til at få beskikket juridisk bistand i alle tilfælde, hvor det er påkrævet ud fra retfærdighedshensyn, og uden at han skal betale herfor, i tilfælde af, at han ikke har tilstrækkelige midler til selv at betale,

(e) ret til at afhøre, eller få afhørt personer, der vidner imod ham, samt til at opnå, at personer, der skal vidne for ham, er til stede og afhøres på samme betingelser som de personer, der vidner imod ham.

(f) ret til at få vederlagsfri bistand af en tolk, såfremt han ikke kan forstå eller tale det sprog, der anvendes ved Det Internationale Tribunal,

(g) ret til ikke at blive tvunget til at vidne imod sig selv eller til at tilstå at være skyldig.

Artikel 22

Beskyttelse af ofre og vidner

Det Internationale Tribunal træffer i dets procesregler og regler om bevisførelse bestemmelser om beskyttelse af ofre og vidner. Sådanne beskyttelsesforanstaltninger skal omfatte, men ikke være begrænset til, at sagen føres bag lukkede døre, og at ofrets identitet beskyttes.

Artikel 23

Domme

1. Domstolsafdelingerne afsiger dom over og idømmer personer, der er domfældt for alvorlige brud på international humanitær ret, straffe og sanktioner.

2. Dommene afgives af et flertal af dommerne ved den pågældende domstolsafdeling og afsiges af domstolsafdelingen i et åbent retsmøde. Domsafsigelsen skal ledsages af en skriftlig, begrundet udtalelse, til hvilken der kan knyttes individuelle udtalelser eller dissens.

Artikel 24

Sanktioner

1. Sanktionen, som domstolsafdelingen idømmer, er begrænset til fængselsstraf. Ved udmåling af fængselsstraffen skal Det Internationale Tribunal anvende den i det tidligere Jugoslavien almindeligt fulgte retspraksis vedrørende fængselsstraffe.

2. Ved idømmelsen af straffen bør domstolsafdelingerne tage hensyn til forhold som for eksempel forbrydelsens grovhed samt den dømte persons personlige forhold.

3. Ud over fængsling kan domstolsafdelingerne afsige kendelse om, at formuegoder og udbytte ved den kriminelle adfærd, herunder også ved anvendelse af tvang, skal leveres tilbage til den retmæssige ejer.